

A Is K'anej Dios Bay Cham

JOEL

Max etaxtok sat awoj yuj no chapulín

- 1** ¹ A ton is k'anej Jehová ti' max yal bay Joel, is c'ajol Petuel.
- ² Abek wal juntzan ti', ex yicham winakil conob, c'al e masanil mac ex cajan ex bay jun nación ti'. Tokwal ayxa bay max e yil tzet yetal lajan axca jun ti'. Tok mi ay bay max il-lay junok axca ti' yet max ec' eb jichmam.
- ³ Alek juntzan ti' bay eb e yuninal, axa eb ok alon bay is yuninal, axa eb tu' ok alon bay eb ok aljok yet yajtok tu'.
- ⁴ Masanil tzet max loaytok no chapulín. Ta ayto wal tzet max can xin, tx'okxa pax junxa makan no' max ul lajonxac'al aytok.
- ⁵ A wal ayex uq'uem an ex ti', iek el e wayan. Axa ayex uq'uem vino ex ti', ok'aneq, yujtol ok ilay ec' yal an uva ti' ayex.
- ⁶ Mayal oc jun miman bulan chapulín bay yul co tx'otx', axca wal ejército. Caw wal c'amxa chi bischaji, yelxac'al ay is may. A ye no', lajan wal axca ye no coj.
- ⁷ Mayal yetnejtok no' an uva, mayal yak' c'apax lajwok el no' te higo. Tz'ininixac'al max yuncan yuj no'. Max yion c'apax el no' is tz'umal masanil awoj tu', sakxac'al max yun yilican is k'ablak.
- ⁸ Ok'aneq axca junok ix k'opoj chi ok'i, cax chi pichon ba yetok pichilej yet cusc'ulal, yujtol mayal cam nak max yak' ti' nupay yetok.
- ⁹ Axca tu' chi yun yok' eb sacerdote chi ak'on serbil Jehová, yujtol c'amxa loj c'al vino bay templo, a ton ofrenda chi ak'lay bay Cham.
- ¹⁰ Mayal etax el yili masanil lugar. Axca tol ayoc tx'otx' tx'otx' yin cusc'ulal. Mayal lajwi ay ixim trigo, mayal takaj an uva, cax mayal etax c'apax el te olivo.
- ¹¹ Ayex mulnajwom ex ti', ok'aneq, cusaneq, yujtol mayal lajwi ay e yawoj. C'amxa jooj trigo c'al cebada.

- 12 Mayal takil an uva, mayal lajwi ay te higo, cax max tak c'apax el te granado, an palma, c'al te mansan, yetok masanil te awbejal te'.
 ¡Axca tu' max yun lajwi ay is tzalojc'ulal eb anima!
- 13 A wal ayex ti' ex sacerdote, ayex tol chex ak'wi serbil bay altar ti', pichek e ba yetok el pichilej yet cusc'ulal, ocanek bay templo yin iloj ak'bal, cax ok'anek yuj yailal, yujtol a bay templo Dios, c'amxa ixim pan yetok vino chi ak'lay yin xajanbalil.
- 14 Awtejek masanil eb anima, cax chex oc yin c'ajbanc'ulal. Wajbajek oc e ba bay templo Jehová Dios, yetok masanil eb yicham winakil conob, c'al masanil eb anima, cax chex tewi bay Cham.
- 15 ¡Ay, caw wal cawilxa chi jayoc jun c'ual yet yowal c'ul Jehová! ¡Jun c'ual ay is may yet ok on c'ayil yuj Cham chic'al je' yuj masanil!
- 16 Co satak wali cax max yion el co lobej; max lajwi tzalojc'ulal bay is templo Jehová co Diosal.
- 17 A ixim inat, toc'al max k'aaytok yul tx'otx', yuj tu' xan c'amxa trigo. Axa c'una, c'amxa tzet yul, tol max lajwi ay masanil.
- 18 Caw wal chi el yaw no no' chi eq'ui. Nabaxac'al chi ec' no wacax say yac'un. Lananxa camay no calnel yuj wajil.
- 19 Chi aj waw ayach Jehová, yujtol mayal takaj masanil; axca tol max ec' k'ak'ej xol an ac'un bay lobal no no', c'al bay masanil xolak te'.
- 20 Yetok masanil no no' ay xolak te', chi aj yaw no' ayach, yujtol mayal tanaj masanil a' aej, axca tol mayal tz'atok masanil an ac'un.

Xiwilxa chapulín

- 2** 1 Xulayokab trompeta bay tzalan Sión. Xuek junok tx'oxbanilej bay tzalan yet ayilal bay Jehová. Bilokab aj masanil eb cajyom bay Judá, yujtol cawilxa chi jayoc c'ual yowal c'ul Cham,
- 2 jun c'ual k'ekk'inal, jun c'ual caw wal ay asun, xan ay ewan. A wal no chapulín, lajanxac'al yetok ejército. Lajan wal toj c'ananok axca toj c'ananok k'ekk'inal, masantac'al chi makaytok jolomlak witz yuj. C'amc'al bay max uj axca ti' yet yalantok, tamwal okto yun junelokxa.
- 3 Lajan wal no' axca k'ak'ej, masanil chi yak' lajwok elok. A wal yet c'amto chi jayoc no', manxa watx'ilok yili tx'otx' tx'otx', axcaxac'al yili Edén. Axa yet ok lajwok yec'can no' xin, lajanxa ok yuncan axca takin tx'otx'. C'amxa jabok tzet ok colchajcanok.
- 4 A is sat no', lajan wal yili axca sat no chej. Chi toj lemnaj no' axca chi yun toj no chej yin owal.
- 5 Axca wal bil junok carruaje yet owal, ma axca wal bil takin xaklak te' chi tz'atok yuj k'ak'ej, caywal tu' bil tit no' bay jolomlak witz. Axca wal junok bulan soldado xiwil yip, tol txololi toj yin owal, caywal tu' no'.

- 6 A yet ok yilon eb anima, caw wal ok bilaj eb yuj xiwilal. Sakxac'al ok yun yili sat eb yuj.
- 7 Axca wal winak tol watx' yin owal, tojole'al yec'aj lemnaj yibanlak muralla, cax tojol chi yun toj yin eb ajc'ul, c'am chi ec' coxcon yul is be, caywal tu' no'.
- 8 C'am chi tenlej ba no'. Junjunc'al, jichanc'al chi yuttok ba yul is be. Watx'c'al chi yun yec'tok txololok xol yespada eb yajc'ul.
- 9 A yet chi apni oc lemnaj no' yin conob, tojole'al yec'tok lemnaj yibanlak muralla, tojole'al yoc yulak na. Axca wal elk'om chi ec' oc yulak wentena.
- 10 Chi bilaj tx'otx' tx'otx' ti' is satak, cax chi oc ewan satcan yuj. Chi tan yakan c'u, c'al yakan xajaw yuj, cax c'amxa waycan chi joplabi.
- 11 A Jehová ayoc satak is soldado, cax chi tx'oxon aj yul is nuk', axca wal bil c'u. Xiwilxa bisil is soldado tu', c'amxa chi bischaj eb chi iken is chekbanil. Ayxa is may jun c'ual yet yowal c'ul Jehová tu'. C'am mactxel ok je' tec'ban ba satak.

Is yabenc'ulal Jehová

- 12 Palta a tinani' xin, a wal caw Jehová chi alon axca ti':
Meltzojanektek ayin yin masanil e c'ul. Ocanek yin c'ajbanc'ulal, elokab e yaw, ok'aneq, xi Jehová.
- 13 Cusokab e c'ul yuj e mul. Man k'okbilok yin e tzilontok e pichil. Meltzojanek bay Jehová co Diosal, yujtol watx' c'ul Cham. Ay is yabenc'ulal, ay is mimanc'ulal, c'al is camc'ulal. Bekan c'ul yion el jun yailal ti' jiban.
- 14 Meltzojanek bay Cham, talaj c'uxan c'am chi yac'al oc yailal jiban; axa chi yunej chi bekon yaxilal jiban, cax chi yak'on co trigo, c'al co vino. Yuj tu' ayxa tzet chi je' jak'on yin ofrendail bay.
- 15 Xulayokab trompeta bay tzalan Sión, yet chi oc masanil conob yin c'ajbanc'ulal.
- 16 Wajbajokab oc ba masanil is conob Dios, cax sakbanejokab ba. Wajbajokab c'apax oc ba eb icham winak, yetokc'al eb unin, yetok c'apax eb lananto txutxwi. A eb ato wal nupayi, elokabtek eb yulak yatut.
- 17 Ok'okab eb sacerdote, eb chi ak'on serbil Jehová. A bay nan xol templo yetok altar, yalokab eb axca ti': Ak' mimanc'ulal jiban ayon a conob on ti', Mamin Jehová. C'amokab mactxel chon buchoni. C'amokab chon ayc'ay yul k'ab eb tx'ok conobal, cax c'amokab chi yal eb axca ti': ¿Baytal ay e Diosal tu'? manokab xiok eb, xiokab eb sacerdote.

18 Lajwi tu xin, ok tx'ox Jehová is camc'ulal, c'al is yabenc'ulal ayon is conob on ti', 19 cax ok yalon Cham axca ti':

- Ok wak' e trigo, e vino, c'al e yaceite, masantac'al ok yal noj e c'ul.
 Manxa ok yal in c'ul ok buchwaj eb tx'ok conobal e yin.
- 20 A eb ajc'ul ok tit bay norte, najat ok wiel eb e c'atan, cax ok waoncantok eb bay tz'inan tx'otx'. Axa wak'on tojcan eb babel bay yul a' Mar Muerto; axa eb tzunan xin, ok tokcan bay a' Mar Mediterráneo, axa k'atok eb tu', cax ok aj jabil, yujtol yelxac'al yob tzet max yun eb e xol, xi Jehová.
- 21 Tzalojokab tx'otx' tx'otx'. Manokab xiw eb cajyom bay, yujtol ay wal mimek tzet yetal ok yun Jehová.
- 22 Tzalojokab no no' ay bay xolak te', c'amokab chi xiw no', yujtol a an ac'un ok yaxbok aj an, axa te te' ok yak' is sat, cax xiwil ok yun sat te higo, c'al an uva.
- 23 Masanil ex cajyom ex bay Sión, tzalojanek. Tzalojanek yin Jehová co Diosal, yujtol ok yak' nabil k'inal ayon yin is c'ual; babel nab c'al lajub nab, axca chi yunc'alta'a.
- 24 Caw wal watx' ok yun trigo, cax xiwilxa vino, c'al aceite ok yak'a'.
- 25 Max yalon Jehová: Ok in q'uexlonej masanil sat e yawoj max lajwi el yuj no chapulín yet juntzan abil max eq'uelok, yet ayic' no axca soldado, tol ayin max watok e xol.
- 26 Axa tinani' xin, ok ex lowok masantac'al ok yal noj e c'ul, cax ok e yalon e watx' k'anej ayin Jehová e Diosal in, yujtol ay wal tzet c'ayubtakxac'al max wun e xol. C'amxa yechel ok ex can yin q'uixawc'ulalil.
- 27 Cax ok nachaj el e yuj ayex israel ex ti', tol ayin ton Jehová Dios in, ayin ec' e xol. Asannej in e Diosal in, c'am junokxa. C'amxa yechel ok ex can yin q'uixawc'ulal.

Ok jayoc Yespíritu Dios

- 28 A yet ok lajwok yec'cantok juntzan tzetak yetal ti', cax ok waon oc Wespíritu yin masanil anima. Ok yalil eb e c'ajol c'al eb e cutz'in in k'anej. Eb icham winak, ok in k'anjab bay eb yin wayichejal, c'al eb ach'ej, ay tzet ok tx'oxlay yil eb.
- 29 A yet juntzan c'ual tu', ok wa c'apax oc Wespíritu yin eb nak in chekbej, c'al yin eb ix in chekbej,
- 30 cax ok in tx'oxon tzet yetal mimek c'ayubtakxac'al yoc bay satcan, c'al bay sat tx'otx' ti' a ton chic', k'ak'ej, c'al miman mub axca asun.
- 31 A c'u ok k'ekbok; axa xajaw, axcaxac'al chic' ok yuncan elok, xi Jehová. A juntzan ti' ok yun yet c'amto chi jay jun c'ual yet yowal c'ul Cham. A jun c'ual tu' caw wal miman yelapnok, cax yelxac'al ay is may.

³² Axa masanil mac chi yal ba bay Jehová xin, ok colchaj el eb. Axca wal max yun yalon Cham, a bay tzalan Sión bay Jerusalén ay mac ok colchajok, mawal eb okto canok, tol sic'bil el yuj Cham.

3 ¹ Chi yalon Jehová axca ti': A wal yet jun c'ual tu' ok wi aj can Judá c'al Jerusalén yin watx'il junelxa.

² Ok in wajbaj oc masanil nacionlak, cax ok wiontok bay jobeal yet Josafat. A bay tu' ok wak' yailal yiban eb yuj tzet yetal max yun eb yetok in conob Israel, yujtol max saklemtok eb israel yuj eb bay masanil yulyibank'inal. Max coc' pojnentok eb in tx'otx'.

³ Max yak'on eb suerte yin eb; max txonon el eb eb winak unin, c'al eb ix unin, axa c'ayon el eb ch'en tumin tu' yin is vino, c'al yin is yajmulal.

A yailal ok yak' Jehová yiban masanil nación

⁴ ¿Tzet che yochej win ayex ti', ex aj Tiro, c'al ex aj Sidón, c'al ex aj Filistea? ¿Tom che yochej che pak e ba win? Ta che yochej che pak e ba, yin aymanil ok wak' paktzebal ayex, axca wal is mojalil. ⁵ Ayex ti', max e yelk'anej plata, c'al oro ayin, cax max e yiontok in beyomal bay e templo. ⁶ Najattac'al max e yicantok eb anima ayic' bay Judá, yetok c'apax eb cajyom bay Jerusalén; max e txontok eb bay eb griego. ⁷ Palta ayin ok wieltek eb bay max e txontok eb tu', cax ayexxa ok e yab yail wuj, axca wal max yun yaben yail eb tu'. ⁸ Ayin wal caw Jehová in chi wala', tol ok waoc eb e c'ajol c'al eb e cutz'in yul k'ab eb aj Judá. Axa eb tu' ok txonon el eb bay eb sabeo, tol cajantac'al bay najat, xi Cham.

⁹ Alek juntzan ti' bay masanil nacionlak: Watx'nejek e ba yin owal. Awtejek eb tec'an waayi, jayokab eb, cax chi toj eb yin owal.

¹⁰ Watx'nejokab oc eb ch'en asarón yin yespadaok; axa is jobal trigo eb, watx'nejokab c'apax oc eb yin is lanzaok; axa mactxel choytak, yalokabi tol caw wal ay yip tinani'.

¹¹ Masanil nacionlak ay yinlak, titokab yin aymanil, cax wajbajokab oc ba yin yak'on owal. Mamin Jehová, itek eb a soldado tec'an.

¹² Watx'nejokab ba masanil nacionlak, cax chi jay eb bay jobeal Josafat, yujtol a bay tu' ok beyc'ulnej Jehová masanil nacionlak ay bay yinlak conob ti'.

¹³ Axca chi yun jolay ixim trigo mayal k'anbi, caytu' che yut eb, yujtol mayal jayoc c'ual beyc'ulnelay eb. Teq'uek ay eb, axca tec'lay uva watx'xa yayji yet chi watx'nelay vino, yujtol caw wal yobtakwom eb.

¹⁴ Manxa animaok bay jobeal bay ok oc beyc'ulal, toxa ok tx'ox ba c'ual yet yowal c'ul Jehová bay tu'.

¹⁵ A c'u, c'al xajaw manxa ok yak' is sakk'inalil, yetok c'apax waycan, c'amxa is jopopial.

16 Axca wal bil c'u, caywal tu' ok yun jakon Jehová yul is nuk', tac'al bay jolom witz Sión bay Jerusalén. Axa satcan c'al tx'otx' tx'otx' ok bilajok. Axa Cham ok colon is conob, a ton conob Israel.

Is tzalojc'ulalil Judá yet yajtok tu'

- 17 Max yalon Jehová: Axa ok yun xin, tol ok e yojtaknej elok, tol ayin Jehová e Diosal in, ayin ec' bay tzalan Sión bay chi oc ayilal ayin. A Jerusalén ti', in conobxac'al ok yuncanok. C'amxa yechel ok ayc'ay yuj eb tx'ok conobal junelxa.
- 18 A wal yet tu', caw wal ok nojxac'al el jolomlak witz yuj an uva, c'al masanil tzalanlak ok nojxac'al el yuj no wacax. A wal a nuk' aejlak bay Judá, caw wal ok aj can a'. Axa bay in templo ok ajol secnaj jun nuk' aej, cax ok pultok a' bay jobeal Sitim.
- 19 Axa Egipto xin, ok etaxcantok; axa Edom, takin tx'otx' ok yuncantok, yujtol max yak' eb owal yin Judá. A bay Judá tu' max pulcantok is chiq'uil eb c'am is mul yuj eb.
- 20-21 Ayin ok in paktzej is camichal. Manxac'al ok wak' mimanc'ulal yin eb ay is mul tu'. Axa Judá, c'al Jerusalén xin, watx'xac'al ok yun cajay ec'ok. Axa ayin Jehová in ti', ok in cajayc'al ec' bay jolom witz Sión, xi Cham.